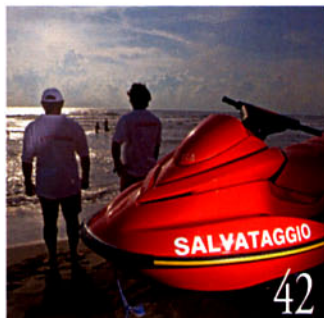




FORTE

M A G A Z I N E

Anno IX, Numero 9, Estate 2009
Aut. Trib. Lucca n. 473 del 18-23 Aprile 2001

Direttore responsabile
Stefano Roni
(redazione@fortemagazine.it)

Editore e Redazione
Edizioni Monte Altissimo di Enrico Botti
via Martiri di Sant'Anna, 1
55045 Pietrasanta (LU)
telefono 0584 735367
fax 0584 735147
ed.montealtissimo@virgilio.it

Pubblicità
Elisa Pancetti
via dei Piastroni, 70
55045 Pietrasanta (LU)
telefono 340 4627631
marketing@fortemagazine.it

Hanno collaborato a questo numero:
Luca Basile, Antonio Brazzelli,
Tatiana Cattaneo, Cinzia Compalati,
Nicola De Prà, Cinzia Donati,
Simone Innocenti, Giovanni Lorenzini,
Alessia Lupoli, Gianni Mercatali, Francesca
Navari, Cinzia Nepi, Elisa Pancetti, Silvana
Rizzi, Antonella Serafini

Fotografie
Archivio Giovanna Nuvoletti,
Archivio Studio Mercatali,
Gabriele Ancillotti, Alessandro Corio,
Giacomo Donati, Erio Forli, Fotolia.it,
Alessandro Moggi, Federico Neri,
Francesco Panunzio, Luciano Polacci,
Benvenuto Saba, Aldo Umicini,
Matteo Varisco.

Traduzioni
Paula Elise Boomsliter (inglese)
Svitlana Kolomiyyets (russo)

Progetto grafico e impaginazione
Gabriele Moriconi
(Editografica, Pietrasanta)

Stampa
Bancocchi & Vivaldi, Pontedera (Pisa)

Servizio di copertina
Foto: Alessandro Moggi
Location: Forte dei Marmi

FORTE Magazine esce una volta l'anno, in estate. Chi volesse riceverlo a domicilio può richiederlo all'Editore facendo una ricarica di € 6,00 della carta Postpay n. 4023600441259928 intestata a Enrico Botti, dandone comunicazione via e-mail o fax.

©2009 Edizioni Monte Altissimo.
E' vietata la riproduzione di fotografie e testi (anche parziale) senza il consenso scritto dell'editore o del direttore responsabile.

SOMMARIO Contents Содержание

Editoriale / Editorial / К читателям

La *rella* ti fa bella / Unraveling the *Relia* in Forte / Два слова о кризисе12

News / News / Новости

Guarda che luna / How High the Moon / Ах, какая луна.....14

Bianco, rosso e Fortino / Red, White, and Fortino / Белый, красный и Фортино.....16

La cultura aiuta l'ambiente / Culture at the Service of the Environment / Культура помогает окружающей среде18

La mia sala è come un rock / Rock the House / Рок-гостиная.....20

Sfogliando viaggiando / Around the World... Turn the Page / Чтение на отдыхе22

La vacanza vien camminando / Step by Step / На каникулах – в поход.....24

Buonbere / Cheers! / Вина и алкогольные напитки.....26

Sport / Sport / Спорт

Servizi vincenti / Point on Service / Спорт, ведущий к победам.....28

Personaggi / Personalities / Лица

Michela Brambilla - Qui si fa l'Italia (del turismo) / Italian Tourism in the Making / Сделаем настоящую (туристическую) Италию!.....32

Giovanna Nuvoletti - Dove l'acqua è più dolce / Where the Water is Sweetest / Там, где водятся креветки.....36

Paolo Ziliani - Il futuro è una bollicina / The Future in a Bubble / Будущее за игристыми винами38

Giovanni Gentile - Fenomenologia del Forte / The Phenomenology of Forte / Феноменология моря40

Storie / Sea Stories / Истории

Eroi qualunque / Everyday Heroes / Истории.....42

Spiaggia / On the Beach / Пляж

Mare mare, fammi giocare / Sea Shells, Cockle Shells, Evie Ivy Over / Море волнуется раз, море волнуется два!.....50

Portfolio / Portfolio / Портфолио

Appuntamento al buio / Blind Date / Встреча с неизвестным.....56

Scenari / Scenarios / Сценарий

Sogni? / Dreams are Made of This / Мечты?.....66

Cultura / Culture / Культура

Taci o Ermione, oggi nasce Versilia / Hush, O Hermione, Versilia is aborning. / О, Гермiona, утихни! Молчанием встретить появление Версиллии...76

Eventi / Events / Культура

Il Forte oltre la spiaggia / Beyond the Beach / За пределами пляжа Форте.....84

Virtuosismi a chilometri zero / Short-Chain Virtuosity / Сила супер кухни – в её традициях86

Pattini e batticuore / Pattini and Palpitations / Веселые катамараны: следим с замиранием сердца88

Scoperte / Discoveries / Открытия

Una Montagna da Gran Premio / A Grand Prix Mountain / «Большой приз» от гор.....92

Fortextra

Shopping che passione! Con ForteMagazine alla scoperta degli indirizzi più chic di Forte dei Marmi e dintorni.

Shopping: What Sweet Madness! Discover the chicest addresses in Forte dei Marmi and environs with ForteMagazine.

Время делать покупки! К новым именам моды в Форте дей Марми в компании журнала ForteMagazine 101

